Angående

Påstand om annulation af den afgørelse, der hævdes at være indeholdt i Kommissionens skrivelse af 12. juni 2009 til Bundesnetzagentur (den tyske tilsynsmyndighed) i henhold til artikel 22, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 98/30/EF (EUT L 176, s. 57).

Konklusion

1) Der er ufornødent at træffe afgørelse om begæringerne om fortrolig behandling indgivet af Concord Power Nordal GmbH.

2) Europa-Kommissionen frifindes.

3) Concord Power Nordal bærer sine egne omkostninger og betaler Kommissionens omkostninger.

4) OPAL NEL Transport GmbH bærer sine egen omkostninger.

Rettens dom (Ottende Afdeling) af 24. november 2010 — Kommissionen mod Irish Electricity Generating

(Sag T-323/09)

»Voldgiftsklausul — kontrakt indgået inden for rammerne af et særprogram for forskning og teknologisk udvikling, herunder demonstration, inden for ikke-nuklear energi (1994-1998) — manglende opfyldelse af kontrakten — tilbagebetaling af de forudbetalte beløb — morarenter — udeblivelse«

1. *Retspleje — indbringelse af sag for Retten på grundlag af en voldgiftsklausul — kontrakt, som tildeler fællesskabsstøtte til gennemførelse af et projekt på området for ikke-nuklear energi — godkendte støtteberettigede omkostningsbeløb mindre end det af Kommissionen forudbetalte beløb — Kommissionens krav om tilbagebetaling af det for meget udbetalte — medkontrahentens pligt til at bevise, at de omkostninger, der er angivet til Kommissionen, er realiseret og nødvendige for gennemførelsen af projektet (art. 238 EF) (jf. præmis 60 og 61)*

2. *Retspleje — indbringelse af sag for Retten på grundlag af en voldgiftsklausul — kontrakt, som tildeler fællesskabsstøtte til gennemførelse af et projekt på området for ikke-nuklear energi — det godkendte støtteberettigede omkostningsbeløb mindre end det af Kommissionen forudbetalte beløb — ret til delvis tilbagebetaling af forskuddet forhøjet med morarenter — satsen for de af Kommissionen krævede morarenter lavere end satsen beregnet i henhold til gældende national ret (art. 238 EF) (jf. præmis 73-76)*

Angående

Søgsmål indgivet på grundlag af en voldgiftsklausul med henblik på, at Irish Electricity Generating Co. Ltd dømmes til at tilbagebetale 180 664,70 EUR, med tillæg af morarenter, som Europa-Kommissionen har forudbetalt til opfyldelse af kontrakt nr. WE/178/97/IE/GB.

Konklusion

1) Irish Electricity Generating Co. Ltd tilbagebetaler til Europa-Kommissionen 180 664,70 EUR, med tillæg af morarenter:

— med 5,56 % pr. år regnet fra 25. august 2003 frem til datoen for afsigelse af denne dom

— med den årlige rentesats, der skal finde anvendelse i henhold til irsk ret, dvs. nu artikel 26 i Debtors (Irland) Act, 1840 (lov om debitorer), som

ændret, dog højest 5,56 % pr. år, regnet fra denne dom og indtil fuldstændig indfrielse af det skyldige beløb har fundet sted.

2) Irish Electricity Generating betaler sagens omkostninger.

Rettens kendelse (Syvende Afdeling) af 24. november 2010 — RWE Transgas mod Kommissionen

(Sag T-381/09)

»Annullationssøgsmål — det indre marked for naturgas — artikel 22 i direktiv 2003/55/EF — skrivelse fra Kommissionen, hvori den anmoder en tilsynsmyndighed om at ændre sin beslutning vedrørende indrømmelsen af en undtagelse — retsakt, der ikke kan gøres til genstand for et søgsmål — afvisning«

Annullationssøgsmål — akter, der kan være genstand for søgsmål — begreb — akter, der fremkalder bindende retsvirkninger — forberedende akter — skrivelse fra Kommissionen til en national tilsynsmyndighed inden for rammerne af den procedure, der er omhandlet i artikel 22, stk. 4, i direktiv 2003/55 — ikke omfattet (art. 230 EF; Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55, art. 22, stk. 4) (jf. præmis 37-47 og 52)

Påstand om annullation af den afgørelse, der hævdes at være indeholdt i Kommissionens skrivelse af 12. juni 2009 til Bundesnetzagentur (den tyske tilsynsmyndighed) i henhold til artikel 22, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 98/30/EF (EUT L 176, s. 57).